

cilio

Vi auguriamo molto piacere con la vostra nuova bottiglia termica da bere ELEGANTE di cilio. Prima del primo uso leggere attentamente le istruzioni per l’uso e conservarle con accuratezza. Prestare attenzione particolare alle indicazioni di sicurezza.

Indicazioni di sicurezza



Pericolo di lesione o ustioni!

- Durante il riempimento e il versamento di bevande calde si forma vapore bollente. Non posizionare il viso, le mani o altre parti del corpo direttamente sull'apertura della bottiglia. Il riempimento e versamento di bevande calde comporta il rischio di scottature.
- La bottiglia termica da bere mantiene le bevande calde o fredde in modo affidabile per un lungo periodo di tempo. C'è il rischio di scottature quando si bevono bevande calde. Bere molto attentamente all'inizio per evitare di scottarsi.
- Verificare che il coperchio sia ben chiuso prima del trasporto.
- Riempire la bottiglia termica da bere solo fino a un massimo di 2 cm sotto il beccuccio per evitare traboccamenti. **Pericolo di lesioni!**
- Prima di ogni utilizzo, accertarsi che la bottiglia termica da bere non sia danneggiata per garantire un utilizzo sicuro.
- Utilizzare la bottiglia termica da bere solo per l’uso previsto di tenere calde o fredde le bevande. Non riempire la bottiglia termica da bere con bevande deperibili, come il latte. La bottiglia termica da bere non è adatta alla conservazione di alimenti per bambini.
- Non usare la bottiglia sul fornello o nel microonde. Non congelare bevande nella bottiglia termica da bere.
- Non lasciare i bambini incustoditi durante l’uso della bottiglia termica da bere.

Istruzioni per l'uso

- Prima di ogni utilizzo sciacquare accuratamente la bottiglia termica da bere con acqua pulita.
- Chiudere il coperchio subito dopo aver versato, in modo da mantenere la temperatura più a lungo.
- Collocare e trasportare la bottiglia termica da bere riempita solo in posizione verticale.

Suggerimenti e consigli

Per un mantenimento caldo o freddo più a lungo, si consiglia di riempire la bottiglia termica da bere con acqua calda o molto fredda prima dell'uso e di lasciarla riposare per 3–5 minuti. Quindi svuotare la bottiglia, versare la bevanda e avvitare immediatamente il coperchio.

Pulizia

Lavare la bottiglia termica da bere prima del primo utilizzo e dopo ogni utilizzo a mano con acqua calda e un detersivo delicato. Non utilizzare oggetti appuntiti o taglienti, benzina, solventi, spazzole o detergenti abrasivi per la pulizia. Quindi asciugare la bottiglia termica da bere accuratamente e lasciarla asciugare completamente a testa in giù e senza coperchio.

cilio

Di tanto in tanto, è necessario rimuovere la guarnizione ad anello dal coperchio per pulirla separatamente o sostituirla, se necessario. Assicurarsi di reinserire la guarnizione ad anello completamente asciutta correttamente, altrimenti la tenuta non sarà corretta.



Inserire la guarnizione ad anello in modo che il lato aperto sia rivolto verso l'inserto in plastica della chiusura e che il bordo interno scorra nell'incavo.

Garanzia

Per questo prodotto forniamo una garanzia di 5 anni dalla data di acquisto. La garanzia non copre i danni imputabili a normale usura, usi non consoni, manipolazioni non idonee, impieghi errati, cure e pulizie inadeguate, distruzioni intenzionali, trasporti o incidenti nonché interventi di persone non autorizzate. Per gli interventi in garanzia rivolgersi al rivenditore competente. La garanzia può essere concessa soltanto se il prodotto è corredato dallo scontrino/la fattura.

I vostri diritti legali in caso di difetti non sono limitati da questa garanzia. Sono escluse ulteriori rivendicazioni per lesioni personali o danni materiali. Le condizioni di garanzia dettagliate sono disponibili sul sito www.cilio.de.

Non rispondiamo di eventuali errori di traduzione. Fa fede soltanto il testo tedesco.

cilio

Le deseamos mucho placer con su nueva botella térmica a beber ELEGANTE de cilio. Antes del primer uso, lea detenidamente las instrucciones de uso y guárdelas en un lugar seguro. Observe especialmente las indicaciones de seguridad.

Indicaciones de seguridad



¡Peligro de lesiones y quemaduras!

- Al llenar y servir bebidas calientes sale vapor de agua caliente. No coloque la cara, las manos u otras partes del cuerpo directamente sobre la abertura de la botella. Existe riesgo de quemaduras al verter o servir bebidas calientes.
- La botella térmica a beber mantiene las bebidas calientes o frías de manera confiable durante un largo período de tiempo. Al beber bebidas calientes existe peligro de quemaduras. Beba con mucho cuidado al principio para evitar quemarse.
- Compruebe antes de transportarla, que la tapa esté bien cerrada.
- Llene la botella térmica a beber sólo hasta un máximo de 2 cm por debajo del pico vertedor para evitar el desbordamiento.
- **¡Peligro de lesiones!**
- Antes de cada uso, asegúrese de que la botella térmica a beber no presenta daños para garantizar un manejo seguro.
- Utilice la botella térmica a beber solamente para el uso previsto de mantener bebidas calientes o frías. No llene la botella térmica a beber con bebidas perecederas, como la leche. La botella térmica a beber no es adecuada para almacenar alimentos infantiles.
- No utilice la jarra térmica sobre la cocina en el microondas. No congelen bebidas en la botella.
- No deje a los niños si supervisión cuando usen la botella térmica a beber.

Instrucciones de uso

- Antes de cada uso, enjuague bien la botella térmica a beber con agua limpia.
- Cierre la tapa inmediatamente después de verter para que la temperatura se mantenga durante más tiempo.
- Coloque y transporte la botella térmica a beber llena sólo en posición vertical.

Consejos y trucos

Para mantener caliente o frío durante más tiempo, recomendamos llenar la botella térmica a beber con agua caliente o muy fría antes de usarla y dejarla reposar de 3–5 minutos. A continuación, vacíe la botella, vierta la bebida y enrosque la tapa inmediatamente.

Limpieza

Limpie la botella térmica a beber antes del primer uso y después de cada uso a mano con agua caliente y un detergente suave. Para la limpieza, no utilice objetos afilados o agudos, gasolina, disolventes, escobillas para fregar ni detergentes abrasivos.

cilio

Seque la botella térmica a beber con cuidado a continuación y déjela secar por completo de cabeza et sin tapa.

De vez en cuando, debe retirar el anillo de junta de la tapa para limpiarlo por separado o sustituirlo si es necesario. Asegúrese de volver a insertar correctamente el anillo de junta completamente seco, de lo contrario no sellará correctamente.



Inserte el anillo de junta de manera que el lado abierto esté orientado hacia el inserto de plástico del cierre y el borde interior se deslice en el hueco.

Garantía

Concedemos una garantía de 5 años a partir de la fecha de compra. Están excluidos de la garantía los daños derivados de un desgaste normal, un uso indebido, un tratamiento inadecuado, un manejo erróneo, falta de cuidado y de limpieza, destrucción intencionada, transporte o accidente, así como manipulaciones externas por personas no autorizadas. En caso de garantía, diríjase a su proveedor. Solo se puede otorgar la garantía con el tique de compra o la factura del producto.

La garantía no limita sus derechos legales en caso de defectos. Queda excluida cualquier otra reclamación por daños materiales y personales. Encontrará las condiciones detalladas de la garantía en www.cilio.de

No nos hacemos responsables de errores de traducción. Sigue siendo vinculante exclusivamente el texto en alemán.

cilio

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe isoleerdrinkfles ELEGANTE van cilio. Lees vóór ingebruikname deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze vervolgens goed. Let vooral op de veiligheidsaanwijzingen.

Veiligheidsaanwijzingen



Gevaar voor verwonding en verbranding!

- Bij het vullen en schenken van hete dranken kan er hete waterdamp opstijgen. Plaats uw gezicht, handen of andere lichaamsdelen niet direct boven de opening van de fles. Er bestaat verbrandingsgevaar bij het inschenken en uitschenken vat hete dranken.
- De isoleerdrinkfles houdt vloeistoffen ook gedurende lange tijd goed koud of warm. Bij het drinken van warme dranken bestaat er gevaar voor verbranding. Drink in het begin bijzonder voorzicht om verbranding te voorkomen.
- Controleer voor het transport of het deksel goed gesloten is.
- Vul de isoleerdrinkfles tot maximaal 2 cm onder de schenkuit om overlopen te voorkomen. **Gevaar voor verbranding!**
- Controleer voor elk gebruik of de isoleefles onbeschadigd is, om een veilig gebruik te garanderen.
- Gebruik de isoleerdrinkfles alleen voor het beoogde doel voor het warm en koud houden van dranken. Vul de isoleerdrinkfles niet met bederfelijke dranken, zoals melk. De isoleerdrinkfles is niet geschikt voor het bewaren van babyvoeding.
- Gebruik de fles niet op het fornuis of in de magnetron. Vries er geen dranken daarin in.
- Laat kinderen de isoleerdrinkfles niet zonder toezicht gebruiken.

Gebruiksaanwijzingen

- Spoel de isoleerdrinkfles voor elk gebruik grondig om met schoon water.
- Sluit het deksel direct na het inschenken, zodat te temperatuur langer behouden blijft.
- Plaats en transporteer de gevulde isoleerdrinkfles allen rechtop.

Tips en trucs

Om langer warm of koel te houden, raden we aan de fles voor gebruik te vullen met heet of heel koud water en 3–5 minuten te laten staan. Giet vervolgens de fles leeg, giet de drank en schroef het deksel er meteen op.

Reiniging

Reinig de isoleerdrinkfles voor het eerste gebruik en na elk gebruik met de hand met warm water en een mild reinigingsmiddel. Gebruik geen scherpe of spitse voorwerpen, benzine, oplosmiddelen, schuurborstels of schurende reinigingsmiddelen voor de reiniging. Droog de isoleerdrinkfles aansluitend goed af en laat het omgekeerd zonder deksel volledig drogen.

cilio

Van tijd tot tijd moet je de afdichtring verwijderen om het afzonderlijk schoon te maken of zo nodig te vervangen. Zorg ervoor dat u de volledig gedroogde afdichtring er weer goed insteekt, anders zal het niet goed afdichten.



Plaats de afdichtring zodanig dat de open zijde naar de plastic inlage van de schroefdop is gericht en de binnenrand in de uitsparing glijdt.

Garantie

Voor dit product verlenen wij een garantie van 5 jaar vanaf aankoopdatum. Van deze garantie uitgesloten is schade die veroorzaakt is door normale slijtage, ondoelmatig gebruik, ondeskundige omgang, verkeerde bediening, gebrekkig onderhoud of reiniging, moedwillige vernieling, transport, een ongeval of ingrepen door personen die hiertoe niet gerechtigd zijn. Neem in het geval van garantie contact op met uw leverancier. De garantie kan uitsluitend worden verleend, als de kassabon/rekening bij het product bijgesloten is.

Uw wettelijke rechten in geval van defecten worden niet beperkt door deze garantie. Verdergaande aanspraken in verband met letsel of materiële schade zijn uitgesloten. De gedetailleerde garantievoorwaarden zijn te vinden op www.cilio.de.

Wij accepteren geen aansprakelijkheid voor vertaalfouten. Alleen de Duitse tekst blijft bindend.

cilio

ISOLIERTRINKFLASCHE
Bedienungsanleitung aufbewahren!

INSULATED DRINKING BOTTLE
Keep this user's guide!

BOUTEILLE ISOTHERME À BOIRE
Conservez le mode d'emploi !

BOTTIGLIA TERMICA DA BERE
Conservare le istruzioni per l'uso!

BOTELLA TÉRMICA A BEBER
¡Guarde las instrucciones de uso!

ISOLEERDRINKFLES
Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed!
ELEGANTE



cilio D

Viel Freude mit Ihrer neuen Isoliertrinkflasche ELEGANTE von cilio. Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auf. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise.

Sicherheitshinweise



Verletzungs- bzw. Verbrennungsgefahr!

- Beim Einfüllen sowie Ausgießen heißer Getränke steigt heißer Wasserdampf auf. Halten Sie Gesicht und Hände bzw. andere Körperteile nicht direkt über die Flaschenöffnung. Beim Ein- bzw. Ausgießen heißer Getränke besteht Verbrühungsgefahr.
- Die Isoliertrinkflasche hält Getränke auch über eine längere Zeit zuverlässig heiß oder kalt. Beim Trinken heißer Getränke besteht Verbrühungsgefahr. Trinken Sie am Anfang besonders vorsichtig, um eine Verbrühung zu vermeiden.
- Kontrollieren Sie vor dem Transport, dass der Deckel ordnungsgemäß verschlossen ist.
- Füllen Sie die Isoliertrinkflasche nur bis maximal 2 cm unterhalb der Öffnung, um ein Überlaufen zu vermeiden. **Verbrennungsgefahr!**
- Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass die Isoliertrinkflasche unbeschädigt ist, um eine sichere Handhabung zu gewährleisten.
- Verwenden Sie die Isoliertrinkflasche nur für den vorgesehenen Zweck zum Warm- und Kalthalten von Getränken. Füllen Sie keine leicht verderblichen Getränke, wie z. B. Milch, in die Flasche. Die Isoliertrinkflasche ist nicht zum Aufbewahren von Babynahrung geeignet.
- Verwenden Sie die Flasche nicht zum Erhitzen auf dem Herd oder in der Mikrowelle. Frieren Sie keine Getränke darin ein.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt beim Gebrauch der Isoliertrinkflasche.

Hinweise für den Gebrauch

- Spülen Sie die Isoliertrinkflasche vor jedem Gebrauch gründlich mit klarem Wasser aus.
- Schließen Sie unverzüglich nach dem Eingießen den Deckel, damit die Temperatur länger gehalten wird.
- Stellen und transportieren Sie die gefüllte Isoliertrinkflasche nur aufrecht.

Tipps und Tricks

Für ein längeres Warm- bzw. Kalthalten empfehlen wir, die Flasche vor dem Gebrauch mit heißem bzw. sehr kaltem Wasser zu füllen und 3–5 Minuten stehen zu lassen. Entleeren Sie die Flasche anschließend, füllen Sie das Getränk ein und schrauben sofort den Deckel auf.

Reinigung

Reinigen Sie die Isoliertrinkflasche vor dem ersten Gebrauch und nach jedem Gebrauch von Hand mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel.

Verwenden Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel, Scheuerbürsten oder scheuernden Reinigungsmittel zum Reinigen.

cilio D

Trocknen Sie die Isoliertrinkflasche anschließend sorgfältig ab und lassen sie umgedreht und ohne den Deckel vollständig trocknen.

Von Zeit zu Zeit sollten Sie den Dichtungsring aus dem Deckel entnehmen, um diesen separat zu reinigen oder bei Bedarf zu ersetzen. Achten Sie darauf, den vollständig getrockneten Dichtungsring wieder korrekt einzusetzen, da dieser sonst nicht richtig abdichten kann.



Setzen Sie den Dichtungsring so ein, dass die offene Seite in Richtung Kunststoff-Einsatz des Verschlusses zeigt und der innere Rand in die Aussparung rutscht.

Garantie

Für dieses Produkt übernehmen wir eine Garantie von 5 Jahren ab Kaufdatum. Ausgeschlossen von der Garantie sind Schäden, die auf normalen Verschleiß, zweckfremde Verwendung, unsachgemäße Behandlung, falsche Bedienung, mangelnde Pflege und Reinigung, mutwillige Zerstörung, Transport oder Unfall sowie Fremdeingriffe von nicht berechtigten Personen zurückzuführen sind. Wenden Sie sich im Garantiefall an Ihren Händler. Die Garantie kann nur gewährt werden, wenn der Kassenbonn/die Rechnung dem Produkt beigelegt ist.

Ihre gesetzlichen Rechte bei Mängeln werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Weitergehende Ansprüche für Sach- oder Personenschäden sind ausgeschlossen. Die detaillierten Garantiebedingungen finden Sie unter www.cilio.de.

Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler. Verbindlich bleibt allein der deutsche Text.

cilio GB

Enjoy your new cilio insulated drinking bottle ELEGANTE. Read the instructions carefully prior to using it for the first time and store them well. Pay particular attention to the safety instructions.

Safety instructions



Risk of burns or injuries!

- When filling and pouring hot drinks, hot water vapour rises. Do not place your face, hands or other body parts directly over the opening of the jug. There is a risk of scalding when filling and pouring hot drinks.
- The insulated drinking bottle reliably keeps drinks hot or cold over a long period of time. There is a risk of scalding when drinking hot drinks. Drink extra carefully at the beginning to avoid burning yourself.
- Before transporting, check that the lid is properly closed.
- Fill the insulated drinking bottle up to 2 cm under the spout at the most to avoid overflow.
- **Risk of burns!**
- Before each use, make sure that the insulated drinking bottle is undamaged to ensure safe handling.
- Use the insulated drinking bottle only for its intended purpose of keeping drinks cold or warm. Do not pour perishable drinks, such as milk, into the insulated drinking bottle. The insulated drinking bottle is not suitable for storing baby food.
- Do not use the bottle on the stove or in the microwave. Do not freeze beverages in it.
- Do not leave children unsupervised when using the insulated drinking bottle.

Instructions for use

- Before each use, rinse the insulated drinking bottle thoroughly with clear water.
- Close the lid immediately after having filled the bottle so that the temperature is kept longer.
- Only place and transport the filled insulated drinking bottle upright.

Tips and tricks

For keeping warm or cold longer we recommend filling the bottle with hot resp. very cold water before using it. Leave it for 3–5 minutes, then empty it. Fill in the drink and screw the lid immediately.

Cleaning

Clean the insulated drinking bottle before the first use and after each use by hand with warm water and a mild detergent. Do not use any sharp or pointed objects, benzine, solvents, scrubbing brushes or abrasive cleaning agents for cleaning. Afterwards dry the insulated drinking bottle off carefully and allow it to dry completely upside down without the lid.

From time to time, you should remove the sealing ring from the lid to clean it separately or replace it if necessary. Make sure to reinsert the completely dried sealing ring correctly, otherwise it will not seal properly.

cilio GB



Insert the sealing ring so that the open side faces the plastic insert of the cap and the inner edge slides into the recess.

Guarantee

We cover this product with a guarantee of 5 years from the date of purchase. Excluded from the guarantee are damages due to normal wear and tear, inappropriate use, improper handling, incorrect operation, insufficient care and cleaning, wilful destruction, transport or accidents as well as interference from unauthorized persons. In case of a guarantee claim contact your dealer. Guarantee claims cannot be processed unless your receipt/invoice is included with the product.

This guarantee does not affect your statutory rights in the event of defects. Further claims for property damage or personal injury are excluded. The detailed guarantee conditions can be found at www.cilio.de

We do not take any responsibility for translation errors. Only the German text remains binding.

cilio F

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvelle bouteille isotherme à boire ELEGANTE de cilio. Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation et conservez-le avec soin. Respectez en particulier les consignes de sécurité.

Consignes de sécurité



Risque de blessures ou brûlures !

- Lors du remplissage et du versement de boissons chaudes, la vapeur d'eau chaude monte. Ne placez pas votre visage, vos mains ou d'autres parties du corps directement au-dessus de l'ouverture de la bouteille. Il y a un risque de brûlure en versant et remplissant de boissons chaudes.
- La bouteille isotherme à boire garde de manière fiable les boissons chaudes ou froides pendant longtemps. Si vous buvez de boissons chaudes, vous risquez de vous ébouillanter. Buvez très soigneusement au début pour éviter de vous ébouillanter.
- Vérifiez avant le transport, que le couvercle est correctement fermé.
- Ne remplissez la bouteille isotherme à boire que jusqu'à 2 cm maximum en dessous de bec verseur pour éviter un débordement. **Risque de blessures !**
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que la bouteille isotherme à boire n'est pas endommagée pour garantir une manipulation sûre.
- Utilisez la bouteille isotherme à boire uniquement pour le but prévu de conserver les boissons au chaud ou frais. Ne remplissez pas la bouteille isotherme à boire de boissons périssables, comme le lait par exemple. La bouteille isotherme à boire n'est pas appropriée pour la conservation d'aliments pour bébés.
- N'utilisez pas la bouteille sur la cuisinière ou dans le micro-ondes. Ne congelez pas des boissons dans la bouteille isotherme à boire.
- Ne laissez pas les enfants sans surveillance lors de l'utilisation de la bouteille isotherme à boire.

Instructions d'utilisation

- Rincez soigneusement la bouteille isotherme à boire à l'eau claire avant chaque utilisation.
- Fermez le couvercle immédiatement après avoir versé le liquide afin de maintenir la température plus longtemps.
- Ne placez et ne transportez la bouteille isotherme à boire remplie qu'en position verticale.

Trucs et astuces

Pour un maintien au chaud ou a frais plus long, nous recommandons de remplir la bouteille isotherme à boire d'eau chaude ou très froide avant l'utilisation et de laisser reposer pendant 3 à 5 minutes. Videz ensuite la bouteille, versez la boisson et vissez immédiatement le couvercle.

Nettoyage

Nettoyez la bouteille isotherme à boire avant la première utilisation et après chaque utilisation à la main avec de l'eau chaude et un détergent doux. N'utilisez pas d'objets

cilio F

tranchants ou pointus, benzine, d'essence de solvants, de brosses à récurer ou de produits de nettoyage abrasifs pour le nettoyage. Séchez la bouteille isotherme à boire ensuite soigneusement et laissez-la sécher complètement à l'envers et sans bouchon.

De temps en temps, vous devez retirer la bague d'étanchéité du couvercle pour la nettoyer séparément ou la remplacer si nécessaire. Veillez à remettre correctement en place la bague d'étanchéité complètement sèche, sinon elle ne pourra pas assurer correctement l'étanchéité.



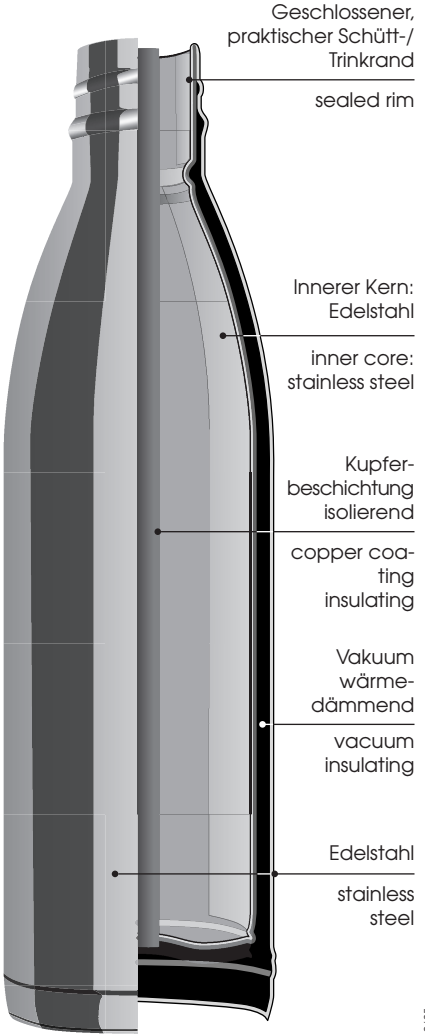
Insérez la bague d'étanchéité de manière que le côté ouvert soit dirigé vers l'insert en plastique du bouchon et que le bord intérieur glisse dans l'encoche.

Garantie

Pour ce produit nous offrons une garantie de 5 ans à partir de la date d'achat. Exclus de la garantie sont des dommages dus à une usure normale, une utilisation non conforme à la finalité, un traitement incorrect, une mauvaise utilisation, un manque de soin et d'entretien, une destruction volontaire, au transport ou un accident, ou aux interventions de personnes non habilitées. En cas de garantie contactez votre détaillant. La garantie n'est assurée que si le bon de caisse/la facture du produit est joint au produit.

Cette garantie n'affecte pas vos droits légaux en cas de défauts. Tout autre recours au titre de dégâts matériels ou de lésions corporelles est exclu. Les conditions de garantie détaillées peuvent être consultées sur www.cilio.de.

cilio



cilio tisch-accessoires GmbH
Höhscheider Weg 29
42699 Solingen · Germany
service@cilio.de · www.cilio.de